|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | タガログ語 |
| 36 | 生活資金の支援体制について | Ang　mga sistema para masuportahan ang mga gastusin para sa araw-araw na pangangailangan |
| 被災者の生活資金を支援する公的な制度があります。 ○災害弔慰金 　　災害で死亡した人の遺族に支給されます。 ○災害障害見舞金 　　災害で重度の障害を負った人に支給されます。 ○災害援護資金貸付 　　災害で世帯主が負傷した場合や、住居や家財に被害を受けた人に貸し付けられます。 ○被災者生活再建支援金 　　災害で住宅が全壊・半壊した場合に被害の程度などに応じて支給されます。 詳しくは、被災した時に住んでいた自治体の窓口にお問い合わせください。 | May mga ilang　mga publikong sistema ng suporta na  tumutulong sa mga biktima ng sakuna para magkaroon sila ng perang panggastos para sa araw-araw na pangangailangan  ○Ang abuloy sa mga naiwang pamilya (Condolence money for natural disaster / *Saigai Choui　Kin*)  　　Ang *Saigai Choui Kin* ay abuloy para sa mga pamilyang namatayan dahil sa sakuna.  ○Ang abuloy sa mga nagkaroon ng kapansanan dahil sa sakuna　（Disablement　consolation payment　for natural disaster / *Saigai Shougai Mimaikin*）  　　Ang *Saigai Shougai Mimaikin* ay abuloy para sa mga taong nagkaroon ng kapansanan dahil sa sakuna.  ○Loan para sa mga naapektuhan ng sakuna (Natural Disaster Victims Relief Loan / *Saigai Engo Shikin Kashitsuke*)  　　Ito ay isang sistema na　nagpapautang sa pamilya kung ang pinuno ng pamilya ay napinsala, o ang kanilang tirahan at mga gamit sa bahay ay nasira o napinsala dahil sa sakuna.  ○Tulong o suporta para sa mga naapektuhan ng sakuna (Natural Disaster Victims Relief Aid / *Hisaisha Seikatsu Saiken Shienkin*)  Ang *Hisaisha Seikatsu Saiken Shienkin* ay isang suporta na ibabayad sa mga nawalan ng bahay dahil sa pagkasira ng buong bahay. Kahit kalahati lang ng bahay ang nasira ay maaring bayaran din ito. Ang halaga ng suporta ay ayon sa antas ng pagkasira ng bahay.    Para sa karagdagang impormasyon, magtanong lamang sa munisipyo ng lugar na tinitirahan noong panahon ng sakuna. |